



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Hob

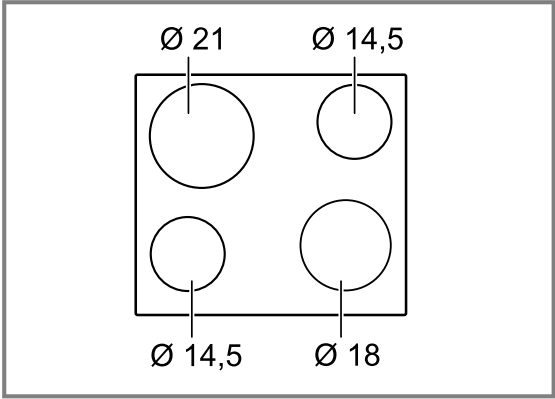
PKE6..CA.

PKF6..CA1.

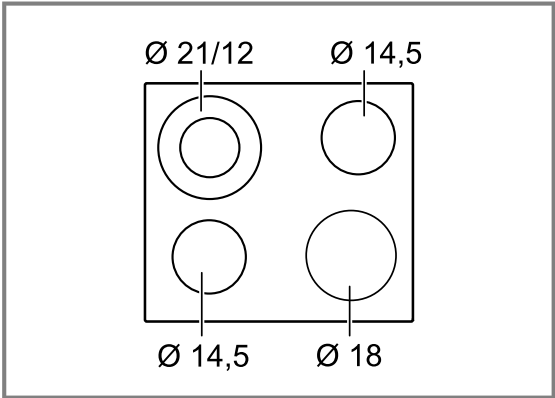
[cs]	Návod k obsluze a pokyny k instalaci	Varná deska	3
[sk]	Návod na používanie a pokyny na inštaláciu	Varný panel	10



PKE6..CA.



PKF6..CA..



Další informace a vysvětlení najdete on-line. Naskenujte QR kód na titulní straně.



Obsah

NÁVOD K OBSLUZE

1 Bezpečnost	3
2 Zabránění věcným škodám	4
3 Ochrana životního prostředí a úspora	5
4 Seznámení	5
5 Základní ovládání	6

6 Čistění a ošetřování	7
7 Likvidace	7
8 Zákaznický servis	8
9 NÁVOD K MONTÁŽI	8
9.1 Bezpečná montáž	8

1 Bezpečnost

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny.

1.1 Všeobecné pokyny

- Pečlivě si přečtěte tento návod.
- Uchovejte návody, průkaz spotřebiče a informace o výrobku pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.
- V případě poškození při přepravě spotřebič nepřipojujte.

1.2 Použití k určenému účelu

Spotřebiče bez zástrčky smí připojovat pouze odborníci s koncesí. V případě poškození nesprávným připojením zaniká nárok na záruku.

Spotřebič používejte pouze:

- k přípravě jídel a nápojů.
- pod dozorem. Při krátkém vaření mějte spotřebič celou dobu pod dozorem.
- pro soukromé použití v domácnosti a v uzavřených místnostech domova.
- do maximální nadmořské výšky 2000 m nad mořem.

Spotřebič nepoužívejte:

- s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládáním. Neplatí to v případě, že je provoz vypnut zařízeními evidovanými EN 50615.

1.3 Omezení okruhu uživatelů

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti. Výjimka: děti starší 15 let a pod dozorem dospělé osoby.

Dětem mladším 8 let zabraňte v přístupu ke spotřebiči a přívodnímu kabelu.

1.4 Bezpečné použití

VÝSTRAHA – Nebezpečí požáru!

Vaření na varných zónách s tukem nebo olejem bez dohledu může být nebezpečné a způsobit požár.

- ▶ Horké oleje a tuhy nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Nikdy se nepokoušejte hasit oheň vodou, nýbrž spotřebič vypněte a poté plameny zakryjte např. víkem nebo hasicí textilií.

Varná plocha je velmi horká.

- ▶ Na varnou plochu nebo do její bezprostřední blízkosti stavte pouze nehořlavé předměty.
- ▶ Na varné ploše nikdy neskladujte žádné předměty.

Spotřebič se zahřívá.

- ▶ V zásuvkách přímo pod varnou deskou nikdy neukládejte hořlavé předměty nebo spreje.

Kryty varné desky mohou způsobit nehody, např. v důsledku přehřátí, vznícení nebo prasknutí materiálů.

- ▶ Nepoužívejte žádné kryty varné desky. Potraviny se mohou vznítit.
- ▶ Sledujte postup vaření. Krátký postup nestále sledujte.

⚠ **VÝSTRAHA – Nebezpečí popálení!**

Během použití jsou spotřebič a jeho přístupné části horké, zejména případný rám varné desky.

- ▶ Dávejte pozor, abyste se nedotkli horkých prvků.
- ▶ Malé děti do 8 let je třeba udržovat z dosahu.

Ochranné mřížky varné desky mohou způsobit nehody.

- ▶ Nikdy nepoužívejte ochranné mřížky varné desky.

Spotřebič se během provozu zahřívá.

- ▶ Před čištěním nechte spotřebič vychladnout. Rukojeti nádoby mohou být při provozu horké. Pokud na rukojeti působí žár varné zóny, mohou být rukojeti mimořádně horké.
- ▶ Vždy zakryjte nádobou celou varnou zónu.
- ▶ Používejte chňapku.

⚠ **VÝSTRAHA – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Neodborné opravy jsou nebezpečné.

- ▶ Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- ▶ K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.
- ▶ V případě poškození síťového kabelu nebo přírodního kabelu spotřebiče je nutné ho vyměnit za speciální síťový kabel nebo speciální přírodní kabel spotřebiče, který lze obdržet u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu.
- ▶ V případě poškození síťového kabelu tohoto spotřebiče musí být tento obnoven vyškoleným odborným personálem.

Poškozený spotřebič je nebezpečný.

- ▶ V žádném případě nepoužívejte poškozený spotřebič.

- ▶ Pokud je povrch prasklý, je nutné spotřebič vypnout, aby se zabránilo případnému úrazu elektrickým proudem. Za tímto účelem vypněte zařízení pomocí pojistky v pojistkové skřínce.
 - ▶ Spínače varných zón nastavte na nulu.
 - ▶ Kontaktujte zákaznický servis.
 - ▶ Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený. Pronikající vlhkost může způsobit úraz elektrickým proudem.
 - ▶ Při čištění spotřebiče nepoužívejte parní nebo vysokotlaké čističe.
- U horkých částí spotřebiče se může roztavit izolace kabelů elektrických spotřebičů.
- ▶ Připojovací kabel elektrických spotřebičů se nikdy nesmí dostat do kontaktu s horkými částmi spotřebiče.

⚠ **VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!**

Hrnce mohou vlivem přítomnosti kapaliny mezi dnem nádoby a varnou zónou náhle vyletět vzhůru.

- ▶ Varnou zónu a dno nádoby vždy udržujte suché.

⚠ **VÝSTRAHA – Nebezpečí udušení!**

Děti si mohou obalový materiál přetáhnout přes hlavu nebo se do něj zamotat a udusit se.

- ▶ Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

Děti mohou vdechnout nebo spolknout malé části a udusit se.

- ▶ Malé části uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály s malými částmi.

2 Zabránění věcným škodám

POZOR

Drsná dna hrnců a pánví mohou poškrábat sklokeramiku.

- ▶ Zkontrolujte nádobí.

Vaření naprázdno může poškodit nádoby nebo spotřebič.

- ▶ Na horkou varnou zónu nikdy neumisťujte hrnce bez obsahu a nikdy nevařte naprázdno.

Chybně umístěné nádoby mohou způsobit přehřátí spotřebiče.

- ▶ Horké pánve nebo hrnce nikdy nepokládejte na ovládací prvky nebo na rám varné desky.

V případě pádu tvrdých nebo špičatých předmětů na varnou desku může dojít k poškození.

- ▶ Na varnou desku nenechejte spadnout tvrdé nebo ostré předměty.

Materiály, které nejsou tepelně odolné, se na horkých varných deskách rozpouští.

- ▶ Nepoužívejte ochranné fólie na sporák.
- ▶ Nepoužívejte allobal nebo plastové nádoby.

2.1 Přehled nejčastějšího poškození

Zde najdete nejčastější poškození a rady, jak jim můžete zabránit.

Poškození	Příčina	Opatření
Skvrny	Překypělé pokrmy	Překypělé pokrmy okamžitě odstraňte pomocí škrabky na sklo.
Skvrny	Nevhodné čisticí prostředky	Používejte jen čisticí prostředky vhodné pro sklokeramiku.
Poškrábání	Sůl, cukr nebo písek	Varnou desku nepoužívejte jako pracovní nebo odkládací plochu.

Poškození	Příčina	Opatření
Poškrábání	Drsná dna hrnců a pánví	Zkontrolujte nádoby.
Zabarování	Nevhodné čisticí prostředky	Používejte jen čisticí prostředky vhodné pro sklokeramiku.
Zabarování	Oděr hrnem, např. hliník	Hrnce a pánve při posuvování nadzvedávejte.
Ne-rovnosti povrchu	Cukr nebo pokrmy s vysokým obsahem cukru	Překypělé pokrmy okamžitě odstraňte pomocí škrabky na sklo.

3 Ochrana životního prostředí a úspora

3.1 Likvidace obalu

Obalový materiál je ekologický a lze ho recyklovat.

- Jednotlivé složky likvidujte rozdělené podle druhů.

3.2 Úspora energie

Při dodržování těchto upozornění spotřebuje váš spotřebič méně energie.

Varnou zónu volte podle velikosti hrnce. Nádobu umístěte středově.

Používejte nádoby, jehož průměr dna se shoduje s průměrem varné zóny.

Tip: Výrobci nádob často uvádí horní průměr hrnce. Ten je často větší než průměr dna.

- ✓ Nevhodné nádoby nebo ne zcela zakryté varné zóny mají velkou spotřebu energie.

Hrnce přiklopte pokličkou vhodné velikosti.

- ✓ Pokud vaříte bez pokličky, má spotřebič mnohem větší spotřebu energie.

Pokličku nadzvedávejte pokud možno zřídka.

- ✓ Při nadzvednutí pokličky uniká mnoho energie.

Používejte skleněné pokličky.

- ✓ Přes skleněnou pokličku vidíte do hrnce bez zvednutí pokličky.

Používejte hrnce a pánve s rovným dnem.

- ✓ Nerovné dno zvyšuje spotřebu energie.

Používejte nádoby podle množství potravin.

- ✓ Velké nádoby s malým obsahem mají větší spotřebu energie pro zahřátí.

Vařte s malým množstvím vody.

- ✓ Čím více vody je v nádobě, tím více energie je zapotřebí pro zahřátí.

Včas přepněte na nižší stupeň vaření.

- ✓ Při příliš vysokém stupni dalšího vaření plýtváte energií.

Využívejte zbytkové teplo varné desky. Při delší době přípravy vypínejte varnou zónu 5-10 minut před koncem doby přípravy.

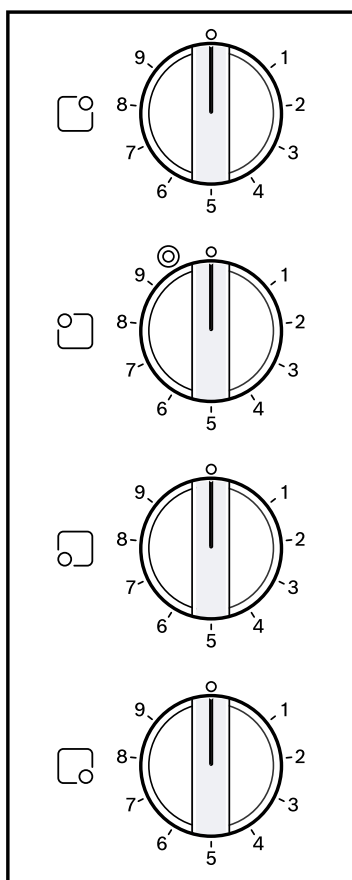
- ✓ Nevyužitá zbytková energie zvyšuje spotřebu energie.

4 Seznámení

Návod k použití platí pro různé varné desky. Údaje o rozměrech varných desek viz přehled typů. → *Strana 2*

4.1 Ovládací panel

Pomocí ovládacího pole nastavíte všechny funkce vašeho spotřebiče a dostanete informace o provozním stavu.



Spínače varných zón

Spínače varných zón jsou pevně namontované. Nesmí se sundávat. Násilné sejmutí spínačů varných zón způsobí jejich poškození.

4.2 Varné zóny

Zde je uvedený přehled různých připojení varných zón.

Varná zóna	Připojení a odpojení
○	Jednookruhová varná zóna
⊙	Dvouokruhová varná zóna Připojení: Vypínač varné zóny otočte doprava až po ⊙. Nastavte stupeň vaření. Odpojení: Vypínač varné zóny otočte na 0 a nově nastavte. Vypínač varné zóny nikdy nepřetáčejte přes symbol ⊙ na 0.

Poznámky

- Tmavé oblasti na žhavicí ploše varné zóny jsou podmíněny technikou. Nemají žádný vliv na funkci varné zóny.
- Varná zóna reguluje teplotu zapínáním a vypínáním ohřevu. I při použití nejvyššího výkonu se může ohřev zapínat a vypínat.
 - Citlivé součásti jsou tak chráněny před přehřátím.
 - Spotřebič je chráněn před elektrickým přetížením.

4.3 Ukazatel varné zóny a zbytkového tepla

Varná deska má ukazatel varné zóny a ukazatel zbytkového tepla. Ukazatel svítí, když je teplá varná zóna.

Ukazatel	Význam
Ukazatel varné zóny	Svítí během provozu, krátkou dobu po zapnutí.
Ukazatel zbytkového tepla	Svítí po vaření, pokud je varná zóna ještě teplá. Poznámka: Malé pokrmy můžete udržovat teplé nebo rozpouštět polevu.

5 Základní ovládání

5.1 Zapnutí nebo vypnutí varné desky

Varnou desku zapne a vypnete pomocí vypínače varné zóny.

5.2 Nastavení varných zón

Pomocí spínače varné zóny nastavte topný výkon varné zóny.

Stupeň vaření	
1	nejnižší výkon
9	nejvyšší výkon

Symbol v poli ukazatele zobrazuje, pro kterou varnou zónu ukazatel platí: např. □ pro pravou zadní varnou zónu.

5.3 Doporučená nastavení k vaření

Zde získáte přehled různých pokrmů s příslušnými stupni vaření.

Doba vaření se liší v závislosti na druhu, hmotnosti, výšce a kvalitě pokrmů. Stupeň dalšího vaření závisí na použité nádobě.

Pokyny k přípravě

- Pro uvedení do varu používejte stupeň vaření 9.
- Husté pokrmy občas zamíchejte.
- Potraviny, které se narychlo předpékají nebo u kterých během předpékání uniká tekutina, zpracovávejte po několika malých porcích.
- Rady pro energeticky úsporné vaření. → *Strana 5*

Rozpouštění

Pokrm	Stupeň po-malého vaření	Doba dalšího vaření v mi-nutách
Máslo, želatina	1	–

Ohřívání nebo udržování teploty

Eintopf, např. čočkový Eintopf	1	–
Mléko ¹	1–2	–

Dovařování nebo vaření při minimální teplotě

Knedlíky ^{2,3}	3–4	20–30
Ryby ^{2,3}	3	10–15
Bílé omáčky, např. bešamelová omáčka	1	3–6

Vaření, vaření v páře nebo dušení

Rýže s dvojnásobným množstvím vody	3	15–30
Brambory vařené ve slupce	3–4	25–30
Vařené loupané brambory	3–4	15–25
Těstoviny, nudle ^{2,3}	5	6–10
Polévka, Eintopf	3–4	15–60
Zelenina, čerstvá nebo zmrazená	3–4	10–20
Pokrm v tlakovém hrnci	3–4	–

Dušení

Masové rolády	3–4	50–60
Dušená pečeně	3–4	60–100
Guláš	3–4	50–60

Pečení s malým množstvím oleje

Pokrmu pečte bez pokličky.

Řízek, přírodní nebo obalovaný	6–7	6–10
Kotlety, přírodní nebo obalované ⁴	6–7	8–12
Steak, silný 3 cm	7–8	8–12
Ryby nebo rybí filé, přírodní nebo obalované	4–5	8–20
Ryby nebo rybí filé, obalované a zmrazené, např. rybí prsty	6–7	8–12
Minutky, zmrazené	6–7	6–10
Palačinky	5–6	postupně

6 Čistění a ošetřování

Aby váš spotřebič zůstal dlouho funkční, pečlivě ho čistěte a ošetřujte.

6.1 Čisticí prostředky

Vhodné čisticí prostředky a škrabku na sklo zakoupíte u zákaznického servisu, v internetovém obchodě nebo v obchodech.

POZOR

Nevhodné čisticí prostředky mohou poškodit povrchy spotřebiče.

- ▶ Nikdy nepoužívejte nevhodné čisticí prostředky.

Nevhodné čisticí prostředky

- Nezředěný oplachovací prostředek
- Čistič pro myčky nádobí
- Abrazivní prostředky
- Agresivní čisticí prostředky, např. spreje na pečicí trouby nebo odstraňovače skvrn

- Drsné houbičky
- Vysokotlaké a parní čističe

6.2 Čištění sklokeramiky

Varnou desku čistěte po každém použití, aby nedošlo k připečení zbytků po vaření.

Poznámka: Řiďte se informacemi o nevhodných čisticích prostředcích. → *Strana 7*

Požadavek: Varná deska je vychladlá.

1. Intenzivní nečistoty odstraňte pomocí škrabky na sklo.
2. Varnou desku vyčistěte čisticím prostředkem na sklokeramiku.

Řiďte se pokyny pro čištění uvedenými na obalu čisticího prostředku.

Tip: Speciální houbičkou na sklokeramiku dosáhnete dobrého vyčištění.

7 Likvidace

7.1 Likvidace starého spotřebiče

Díky ekologické likvidaci je možné opětovné použití cenných surovin.

- ▶ Spotřebič ekologicky zlikvidujte. Informace o aktuálních možnostech likvidace obdržíte u specializovaného prodejce nebo na obecním nebo městském úřadu.

¹ Pokrm připravujte bez pokličky.

² Vodu přiveďte do varu s uzavřenou pokličkou.

³ Pokrm dále vařte bez pokličky.

⁴ Pokrm několikrát obraťte.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

8 Zákaznický servis

Originální náhradní díly relevantní pro funkčnost podle příslušného nařízení ekodesign obdržíte u našeho zákaznického servisu po dobu min. 10 let od uvedení vašeho spotřebiče na trh v Evropském hospodářském prostoru.

Poznámka: Využití zákaznického servisu je v rámci záručních podmínek výrobce bezplatné.

Podrobné informace o záruční době a záručních podmínkách ve vaší zemi získáte prostřednictvím QR kódu na přiloženém dokumentu k servisním kontaktům a záručním podmínkám, u našeho zákaznického servisu, u svého prodejce nebo na našich webových stránkách. Při kontaktování zákaznického servisu potřebujete označení produktu (E-č.) a výrobní číslo (FD) vašeho spotřebiče.

Kontaktní údaje zákaznického servisu získáte prostřednictvím QR kódu na přiloženém dokumentu

k servisním kontaktům a záručním podmínkám na našich webových stránkách.

Informace podle nařízení (EU) 66/2014 a (EU)

2023/826 najdete online na www.bosch-home.com na stránce výrobku a stránce k servisu vašeho spotřebiče u návodů k použití a dalších doplňujících dokumentů.

8.1 Označení produktu (E-č.) a výrobní číslo (FD)

Označení produktu (E-č.) a výrobní číslo (FD) je uvedeno na typovém štítku spotřebiče.

Typový štítek najdete:

- v dokladu spotřebiče.
- na spodní straně varné desky.

Pro rychlé nalezení údajů vašeho spotřebiče a telefonního čísla zákaznického servisu si můžete údaje poznačit.

9 Návod k montáži

Při montáži spotřebiče se řiďte těmito informacemi.



mm



9.1 Bezpečná montáž

Při montáži spotřebiče dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.

- Elektrické připojení smí provádět pouze kvalifikovaný odborník. V případě nesprávného připojení zaniká nárok na záruku.
- Jen odborná vestavba podle tohoto montážního návodu zaručí bezpečné používání. Za škody způsobené neodbornou vestavbou odpovídá osoba, která provedla montáž.

9.4 Příprava skříňky

Pracovní deska musí být rovná, vodorovná, stabilní.

- Vestavná skříňka vč. nástěnné ukončovací lišty musí být odolná vůči teplotám minimálně 90 °C.
- Obložení výklenku do 50 mm vzdálenosti od zadní stěny nesmí být hořlavé (např. dlaždice, kámen).

9.2 Vestavba pod spotřebičem

Pod spotřebič nezapodovávejte ledničky, myčky, neodvětrávané pečicí trouby a pračky.

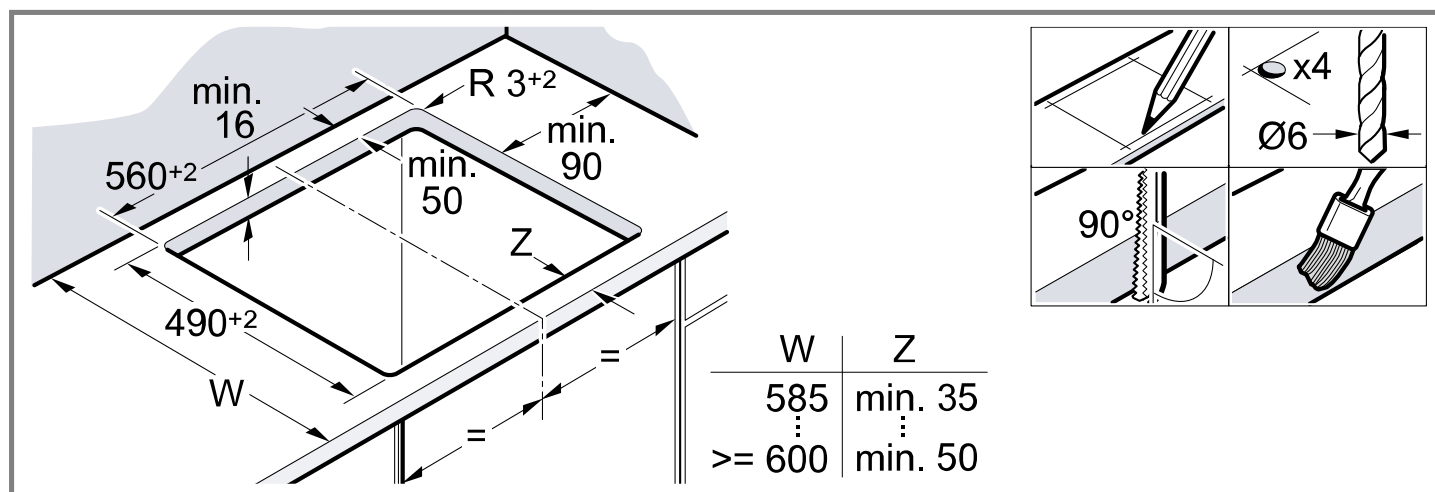
- Pokud budete pod spotřebič zabudovávat pečicí troubu, musí mít pracovní deska tloušťku minimálně 20 mm, v některých případech i více. Dodržujte pokyny v návodu k montáži pečicí trouby.
- Dbejte na to, aby přesahující části, jako např. kryt síťové přípojky nebo přívodní kabel, nekolidovaly např. se zásuvkou.

9.3 Oddělovací deska

Pokud je spodní strana varné desky volně přístupná, je třeba zabudovat oddělovací desku.

- Oddělovací desku můžete zakoupit jako příslušenství ve specializovaných prodejnách.
- Pokud použijete vlastní oddělovací desku, musí minimální vzdálenost od síťové přípojky spotřebiče činit 10 mm.

- Řezné plochy opatřete žáruvzdornou vrstvou, aby nedošlo k nabobtnání pracovní plochy vlhkostí.



9.5 Připojení k elektrické síti

Z důvodů ochrany vyjměte spotřebič z polystyrenových krytů, až jej zatlačíte do výřezu. Spotřebič na místě nikdy nestavte na výšku.

- Před připojením spotřebiče zkontrolujte domovní instalaci.
- Spotřebič odpovídá stupni ochrany I a smí se používat jen s ochranným vodičem.
- U pevné elektrické instalace je třeba použít odpojovač fází podle předpisů pro instalaci.
- Když se na displeji spotřebiče zobrazí **U400**, není spotřebič správně připojený. Odpojte spotřebič ze sítě, zkontrolujte přípojku.

Připojení s třížilovým kabelem

Dbejte na zabezpečení správného jištění elektrické instalace v domácnosti.

Dodržte barevné rozlišení síťového kabelu.

- Zeleno-žlutý je ochranný vodič ⊕.
 - Modrý je nulový vodič.
 - Hnědý vodič je fáze (vnější vodič).
- Kabel lze v případě potřeby vyměnit za vícefázový připojovací kabel. Při výměně kabelu se řiďte pokyny v následující části.

Připojení bez předem namontovaného kabelu

Varnou desku připojujte pouze podle schématu připojení.

- V případě potřeby namontujte přiložené měděné můstky.
- Přívodní kabel musí být typu H05 VV-F nebo vyšší.
- Průřez vodičů se musí určit podle proudového zatížení. Není přípustný průřez < 1,5 mm².

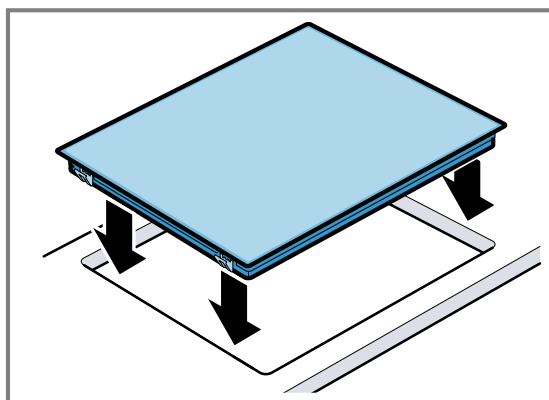
Připojení s předem namontovaným pětižilovým kabelem

Přívodní kabel smí vyměňovat jen vyškolení pracovníci zákaznického servisu.

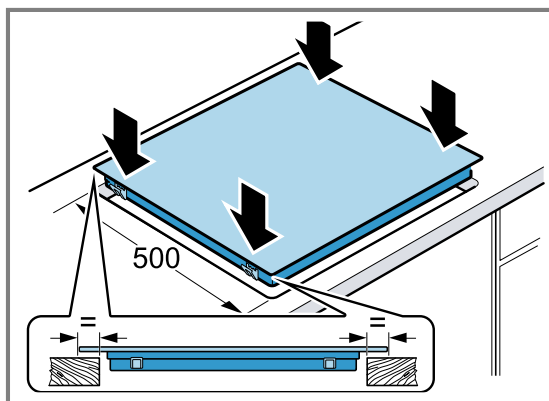
9.6 Nasazení varné desky

Přívodní kabel nesmí být přiskřípnutý a nesmí se vést přes ostré hrany.

- Pokud je pod spotřebičem zabudovaná pečicí trouba, veďte kabel k připojovací zásuvce v zadních rozích pečicí trouby.



- Varnou desku lze zabudovat také do stávajícího výřezu o hloubce 500 mm.
- Vepředu a vzadu musí přecházet stejně.



9.7 Demontáž varné desky

1. Odpojte spotřebič od sítě.
2. Varnou desku zespodu vytlačte.



Obsah

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

1 Bezpečnosť	10
2 Zabránenie vecným škodám	11
3 Ochrana životného prostredia a šetrenie	12
4 Oboznámenie sa	12
5 Základná obsluha	13

6 Čistenie a údržba	14
7 Likvidácia	14
8 Zákaznícky servis	15
9 NÁVOD NA MONTÁŽ	15
9.1 Bezpečná montáž	15

1 Bezpečnosť

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia.

1.1 Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte tento návod.
- Návod, záručný list, ako aj ďalšie informácie o produkte si odložte pre neskoršie použitie alebo ďalšieho majiteľa.
- Nepripájajte spotrebič, ak došlo k poškodeniu počas prepravy.

1.2 Používanie v súlade s určením

Spotrebiče bez zástrčky smie pripájať iba koncesovaný odborný personál. Pri škodách spôsobených nesprávnym pripojením zaniká nárok na záruku.

Tento spotrebič používajte len:

- na prípravu jedál a nápojov.
- pod dozorom. Krátkodobé varenie nepretržite sledujte.
- v súkromných domácnostiach a v uzavretých priestoroch domáceho prostredia.
- maximálne do výšky 2000 m nad morom.

Spotrebič nepoužívajte:

- s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním. Neplatí to v prípade, že je prevádzka vypnutá zariadeniami evidovanými EN 50615.

1.3 Obmedzenie skupiny používateľov

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom po-

užívaní spotrebiča a nebezpečenstiev, ktoré z neho vyplývajú.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, výnimkou je iba prípad, ak sú staršie ako 15 rokov a sú pod dozorom.

Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča a prívodného kábla.

1.4 Bezpečné používanie

VAROVANIE – Riziko požiaru!

Varenie na varnom paneli s použitím tuku alebo oleja bez dozoru môže byť nebezpečné a spôsobiť požiar.

- Horúci olej a tuk nikdy nenechávajú bez dozoru.
- Nikdy sa nepokúšajte hasiť oheň vodou, ale vypnite spotrebič a potom plamene prikryte pokrievkou alebo hasiacou dekou.

Varná plocha sa veľmi zahrieva.

- Na varnú plochu alebo do jej bezprostrednej blízkosti nikdy nedávajte horľavé predmety.
- Na varnú plochu nikdy neukladajte žiadne predmety.

Spotrebič sa zahrieva.

- V zásuvkách priamo pod varným panelom nikdy neskladujte horľavé predmety ani spreje.

Kryty varného panelu môžu spôsobiť nehody, napr. prehriatie, vznietenie, prípadne prasknutie materiálu.

- Nepoužívajte žiadne kryty varného panelu.

Potraviný sa môžu vznietiť.

- Proces varenia kontrolujte. Proces krátkeho varenia neustále kontrolujte.

⚠ VAROVANIE – Riziko popálenia!

Počas používania sa spotrebič a jeho dotykové časti veľmi zahrejú, najmä rám varného panela, ak je súčasťou.

- ▶ Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli vyhrievacích prvkov.
- ▶ Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti.

Mriežky na ochranu varného panela môžu viesť k nehodám.

- ▶ Nikdy nepoužívajte mriežky na ochranu varného panela.

Spotrebič sa počas prevádzky rozpáli.

- ▶ Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť. Rúčky riadu sa môžu počas prevádzky zahrievať. Ak na rúčky sála teplo z varnej zóny, môžu byť obzvlášť horúce.
- ▶ Vždy zakryte riadom celú varnú zónu.
- ▶ Použite chňapku.

⚠ VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!

Neodborné opravy sú nebezpečné.

- ▶ Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- ▶ Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.
- ▶ Keď sa poškodí elektrický prívodný kábel alebo pripojovací kábel tohto spotrebiča, musí sa vymeniť za špeciálny elektrický kábel alebo pripojovací kábel, ktorý je k dispozícii u výrobcu alebo v zákazníckom servise.
- ▶ Ak sa napájací kábel tohto spotrebiča poškodí, musí byť vymenený vyškoleným odborným personálom.

Poškodený spotrebič je nebezpečný.

- ▶ Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič.
- ▶ Ak je povrch prasknutý, musí sa spotrebič vypnúť, aby sa zabránilo možnému úrazu elektrickým prúdom. Za týmto účelom vypnite prístroj pomocou poistky v poistkovej skrinke.
- ▶ Spínač varných zón nastavte na nulu.
- ▶ Zavolajte zákaznícky servis.
- ▶ Spotrebič môže opravovať iba kvalifikovaný personál.

Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- ▶ Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič ani vysokotlakový čistič.

Na horúcich častiach spotrebiča sa môže kábová izolácia elektrických spotrebičov roztaviť.

- ▶ Nikdy nenechajte pripájací kábel spotrebiča v kontakte s horúcimi časťami spotrebiča.

⚠ VAROVANIE – Riziko poranenia!

Hrnce môžu v dôsledku nahromadenej tekutiny medzi dnom hrnca a varnou zónou náhle vyskočiť do výšky.

- ▶ Varnú zónu a dno hrnca udržiavajte vždy suché.

⚠ VAROVANIE – Riziko udusení!

Deti si môžu obalový materiál pretiahnuť cez hlavu alebo sa doň zabaliť a zadusiť.

- ▶ Obalový materiál uchováajte mimo detí.
- ▶ Nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

Deti môžu vdýchnuť alebo prehltnúť malé časti a zadusiť sa.

- ▶ Drobné časti uchováajte mimo dosahu detí.
- ▶ Nenechajte deti hrať sa drobnými dielmi.

2 Zabránenie vecným škodám

POZOR

Drsné dno hrncov alebo panvíc môžu poškriabať sklokeramický povrch.

- ▶ Skontrolujte používaný riad.

Varenie naprázdno môže poškodiť riad na varenie alebo spotrebič.

- ▶ Na horúcu varnú zónu nikdy neukladajte prázdne hrnce ani nevarte naprázdno.

Nesprávne položený riad na varenie môže spôsobiť prehriatie spotrebiča.

- ▶ Horúce panvice ani hrnce nikdy neukladajte na ovládacie prvky ani rám varného panelu.

Ak na varný panel spadnú tvrdé alebo ostré predmety, panel sa môže poškodiť.

- ▶ Nedovoľte, aby na varný panel spadli tvrdé alebo ostré predmety.

Materiály, ktoré neodolávajú teplu, sa na horúcich varných zónach roztavia.

- ▶ Nepoužívajte ochrannú fóliu na sporák.
- ▶ Nepoužívajte alobal ani plastové nádoby.

2.1 Najčastejšie poškodenia

Tu nájdete tie najčastejšie poškodenia a tipy, ako im môžete predísť.

Poškodenia	Príčina	Riešenie
Škrvrny	Vykypené jedlá	Vykypené jedlá ihneď odstráňte škrabkou na sklo.

Poškodenie	Príčina	Riešenie
Škrvny	Nevhodné čistiace prostriedky	Používajte čistiace prostriedky, ktoré sú vhodné na sklokeramiku.
Škrabance	Soľ, cukor alebo piesok	Varný panel nepoužívajte ako pracovnú plochu ani ako odkladaciu plochu.
Škrabance	Drsné dno hrncov alebo panvíc	Skontrolujte používaný riad.

Poškodenie	Príčina	Riešenie
Zafarbenie	Nevhodné čistiace prostriedky	Používajte čistiace prostriedky, ktoré sú vhodné na sklokeramiku.
Zafarbenie	Ošúchanie hrncami, napr. hliníkovými	Hrnce alebo panvice pri púsúvaní nadviňte.
Vylomenie materiálu	Cukor alebo jedlá s vysokým obsahom cukru	Vykypené jedlá ihneď odstráňte škrabkou na sklo.

3 Ochrana životného prostredia a šetrenie

3.1 Likvidácia obalu

Obalové materiály nezaťažujú životné prostredie a sú recyklovateľné.

- ▶ Jednotlivé komponenty zlikvidujte oddelene podľa druhu.

3.2 Šetrenie energie

Pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov spotrebuje váš spotrebič menej energie.

Zvoľte varnú zónu podľa veľkosti hrnca. Riad na varenie položte doprostred.

Používajte taký riad, ktorý má rovnaký priemer dna ako priemer varnej zóny.

Tip: Výrobcovia riadu často udávajú priemer hornej časti hrnca. Ten je často väčší, než priemer dna.

- ✓ Nevhodný riad na varenie alebo taký riad, ktorý nepokrýva celú varnú plochu, spotrebúva veľa energie.

Hrnce prikryte pokrievkou vhodnej veľkosti.

- ✓ Ak varíte bez pokrievky, spotrebič spotrebuje výrazne väčšie množstvo energie.

Podľa možností pokrievku zdvíhajte čo najmenej.

- ✓ Ak pokrievku zdvihnete, uniká mnoho energie.

Používajte sklenenú pokrievku.

- ✓ Vďaka sklenenej pokrievke môžete vidieť, čo sa v hrnci deje bez toho, aby ste ju museli zdvíhať.

Používajte hrnce a panvice s rovným dnom.

- ✓ Nerovné dno zvyšujú spotrebu energie.

Používajte vhodný riad na varenie s ohľadom na množstvo upravovaných potravín.

- ✓ Veľký riad na varenie s malým obsahom spotrebuje viac energie na nahriatie.

Varte s malým množstvom vody.

- ✓ Čím viac vody sa v riade na varenie nachádza, tým viac energie sa spotrebuje na jej nahriatie.

Včas prepnite na nižší stupeň výkonu.

- ✓ Vyššia teplota stupňa pomalého varenia spôsobuje plytvanie energiou.

Využívajte zvyškové teplo varného panelu. Pri dlhších časoch ohrevu vypnite varnú zónu 5-10 minút pred do-varením.

- ✓ Nevyužitie zvyškové teplo zvyšuje spotrebu energie.

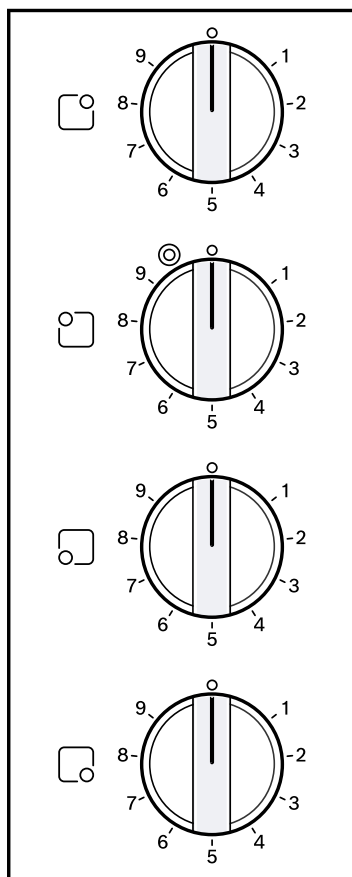
4 Oboznámenie sa

Návod na používanie platí pre rôzne varné panely. Údaje o rozmeroch varných panelov nájdete v prehľade typov.

→ *Strana 2*

4.1 Ovládací panel

Pomocou ovládacieho poľa môžete nastaviť všetky funkcie vášho spotrebiča a získať informácie o prevádzkovom stave.



Spínače varných zón

Spínače varných zón sú pevne namontované. Nesmú sa odoberať. Násilné odobratie spínačov varných zón vedie k ich zničeniu.

4.2 Varné zóny

Tu nájdete prehľad rôznych rozšírení varných zón.

	Varná zóna	Rozšírenie a zrušenie rozšírenia
○	Jednookruhová varná zóna	
⊙	Dvojokruhová varná zóna	Zapnutie: Otočte vypínač varnej zóny doprava až po symbol ⊙. Nastavenie stupňa varenia. Vypnutie: Otočte vypínač varnej zóny na 0 a preveďte nové nastavenie. Nikdy nepretáčajte vypínač varnej zóny cez symbol ⊙ na 0.

Poznámky

- Tmavé oblasti v rozžeravenej oblasti varnej zóny sú technicky podmienené. Nemajú žiadny vplyv na funkčnosť varnej zóny.
- Varná zóna reguluje teplotu zapínaním a vypínaním ohrevu. Aj pri najvyššom výkone sa ohrev môže zapnúť alebo vypnúť.
 - Citlivé konštrukčné diely sú tak chránené pred prehrievaním.
 - Spotrebič je chránený pred elektrickým preťažením.

4.3 Ukazovateľ varnej zóny a ukazovateľ zvyškového tepla

Varný panel má ukazovateľa varnej zóny a ukazovateľa zvyškového tepla. Ukazovateľ svieti, keď je varná zóna teplá.

Indikácia	Význam
Indikátor varnej zóny	Svieti počas prevádzky, krátky čas po zapnutí.
Ukazovateľ zvyškového tepla	Svieti po varení, dokiaľ je varná zóna ešte teplá. Poznámka: Malé jedlá môžete udržať teplé alebo môžete rozpustiť polevu.

5 Základná obsluha

5.1 Vypnutie alebo zapnutie varného panelu

Varný panel vypnete a zapnete pomocou vypínača varnej zóny.

5.2 Nastavenia varných zón

Pomocou vypínača varnej zóny nastavíte vyhrievací výkon varnej zóny.

Stupeň ohrevu

1	najnižší výkon
9	najvyšší výkon

Symbol v indikačnom poli ukazuje, pre ktorú varnú zónu indikátor platí: napr. □ pre pravú zadnú varnú zónu.

5.3 Odporúčané nastavenia pre varenie

Tu nájdete prehľad rôznych jedál s vhodnými stupňami ohrevu.

Čas prípravy sa líši v závislosti od druhu, hmotnosti, hrúbky a kvality pokrmov. Stupeň pomalého varenia závisí od použitého riadu na varenie.

Pokyny na prípravu

- Na varenie použite varný stupeň 9.
- Husté pokrmy z času na čas premiešajte.
- Potraviny, ktoré chcete prudko opiečiť, alebo z ktorých počas opekania vyteká veľa šťavy, najlepšie opečiete vo viacerých menších porciách.
- Tipy na varenie, čo šetrí energiu. → *Strana 12*

Rozpúšťanie

Jedlo	Stupeň pomalého varenia	Dĺžka ďalšieho varenia v minútach
Maslo, želatína	1	-

Zohrievanie alebo udržiavanie teploty

Eintopf, napr. šošovicový Eintopf	1	-
Mlieko ¹	1 – 2	-

Pošírovanie, varenie pri minimálnej teplote

Knedle, knedličky ^{2,3}	3 – 4	20 – 30
Ryba ^{2,3}	3	10 – 15
Biela omáčka, napr. bešamelová omáčka	1	3 – 6

Varenie, varenie v pare, alebo dusenie

Ryža s dvojnásobným množstvom vody	3	15 – 30
Zemiaky varené v šupke	3 – 4	25 – 30
Varené zemiaky	3 – 4	15 – 25
Cestoviny, rezance ^{2,3}	5	6 – 10

Eintopf, polievka	3 – 4	15 – 60
Zelenina, čerstvá alebo zmrazená	3 – 4	10 – 20
Jedlá v tlakovom hrnci	3 – 4	-

Dusenie s predchádzajúcim prudkým opečením

Rolády	3 – 4	50 – 60
Dusené mäso	3 – 4	60 – 100
Guláš	3 – 4	50 – 60

Pečenie s malým množstvom oleja

Pečenie jedál bez pokrievky.

Rezne, prírodné alebo obaľované	6 – 7	6 – 10
Kotlety, prírodné alebo obaľované ⁴	6 – 7	8 – 12
Steak, hrúbka 3 cm	7 – 8	8 – 12
Ryby alebo rybie filé, prírodné alebo obaľované	4 – 5	8 – 20
Ryby alebo rybie filé, obaľované a zmrazené, napr. rybie prsty	6 – 7	8 – 12
Jedlá varené v panvici, zmrazené	6 – 7	6 – 10
Palacinky	5 – 6	postupne

6 Čistenie a údržba

Aby váš spotrebič zostal dlhodobo pekný a funkčný, starostlivo ho čistíte a starajte sa oň.

6.1 Čistiace prostriedky

Vhodné čistiace prostriedky a škrabka na sklo sú dostupné v zákazníckom servise alebo v internetovom, či kamennom obchode.

POZOR

Nevhodné čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch spotrebiča.

- ▶ Nikdy nepoužívajte nevhodné čistiace prostriedky.

Nevhodné čistiace prostriedky

- Neriedený oplachovací prostriedok
- Čistič na umývačku riadu
- Abrazívny čistiaci prostriedok
- Agresívne čistiace prostriedky, napr. sprej na rúry alebo odstraňovač škvrn

- Abrazívne špongie
- Vysokotlakové čističe a parné čističe

6.2 Čistenie sklokeramiky

Varný panel čistíte po každom použití, aby nedochádzalo k pripáleniu zvyškov z varenia.

Poznámka: Rešpektujte informácie o nevhodných čistiaciach prostriedkoch. → *Strana 14*

Požiadavka: Varný panel je vychladnutý.

1. Silné nečistoty odstráňte škrabkou na sklo.
2. Varný panel vyčistíte pomocou čistiaceho prostriedku na sklokeramiku.

Dodržiavajte pokyny týkajúce sa čistenia na obale čistiaceho prostriedku.

Tip: Pomocou špeciálnej špongie na sklokeramiku môžete dosiahnuť dobré výsledky čistenia.

7 Likvidácia

7.1 Likvidácia starého spotrebiča

Ekologickou likvidáciou môžu byť znovu využité cenné suroviny.

¹ Jedlo pripravujte bez pokrievky.

² Vodu pod pokrievkou privedte k varu.

³ Jedlo ďalej varte bez pokrievky.

⁴ Jedlo niekoľkokrát obráťte.

- Spotrebič zlikvidujte ekologickým spôsobom. O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa informujte u vášho špecializovaného predajcu alebo u orgánov obecnej, príp. mestskej správy.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

8 Zákaznícky servis

Originálne náhradné súčiastky, ktoré sú relevantné pre funkčnosť spotrebiča a spĺňajú nariadenie o ekodizajne, vám poskytne náš zákaznícky servis v období minimálne 10 rokov od uvedenia spotrebiča na trh v Európskom hospodárskom priestore.

Poznámka: Využívanie zákazníckeho servisu je bezplatné v rámci záruky výrobcu.

Podrobné informácie o záručnej lehote a záručných podmienkach vo vašej krajine môžete získať prostredníctvom QR kódu na priloženom dokumente s kontaktnými údajmi na servis a so záručnými podmienkami, v našom zákazníckom servise, u vášho predajcu alebo na našej webovej stránke.

Keď kontaktujete zákaznícky servis, potrebujete číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD) vášho spotrebiča. Kontaktné údaje zákazníckeho servisu nájdete prostredníctvom QR kódu na priloženom dokumente s kontaktnými údajmi na servis a so záručnými podmienkami.

nými údajmi na servis a so záručnými podmienkami alebo na našej webovej stránke.

Informácie v súlade s predpismi (EU) 66/2014 a (EU) 2023/826 nájdete online v časti www.bosch-home.com na produktovej stránke a servisnej stránke vášho spotrebiča – pozrite návody na používanie a ďalšie dokumenty.

8.1 Označenie produktu (E-Nr.) a výrobné číslo (FD)

Číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD) nájdete na typovom štítku spotrebiča.

Typový štítok nájdete:

- na sprievodnom dokumente spotrebiča.
- na spodnej strane varnej dosky.

Ak chcete rýchlo vyhľadať údaje o spotrebiči a telefónne číslo zákazníckeho servisu, môžete si údaje poznačiť.

9 Návod na montáž

Pri montáži spotrebiča postupujte podľa týchto informácií.



mm



9.1 Bezpečná montáž

Pri montáži spotrebiča rešpektujte tieto bezpečnostné upozornenia.

- Elektrické pripojenie smie vykonať len koncesovaný odborník. Pri nesprávnom pripojení zaniká záruka na výrobok.
- Len pri odbornej montáži zodpovedajúcej tohto montážnemu návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Za škody, ktoré vzniknú na základe neodbornej montáže, ručí montážny pracovník.

9.4 Príprava nábytku

Pracovná doska musí byť rovná, vodorovne uložená a stabilná.

- Kuchynská linka aj stenová ukončovacia lišta musia byť odolné voči teplote minimálne 90 °C.

9.2 Zabudovanie pod spotrebič

Pod spotrebič sa nesmú zabudovať chladiace zariadenia, umývačky riadu, neodvetrané rúry na pečenie ani práčky.

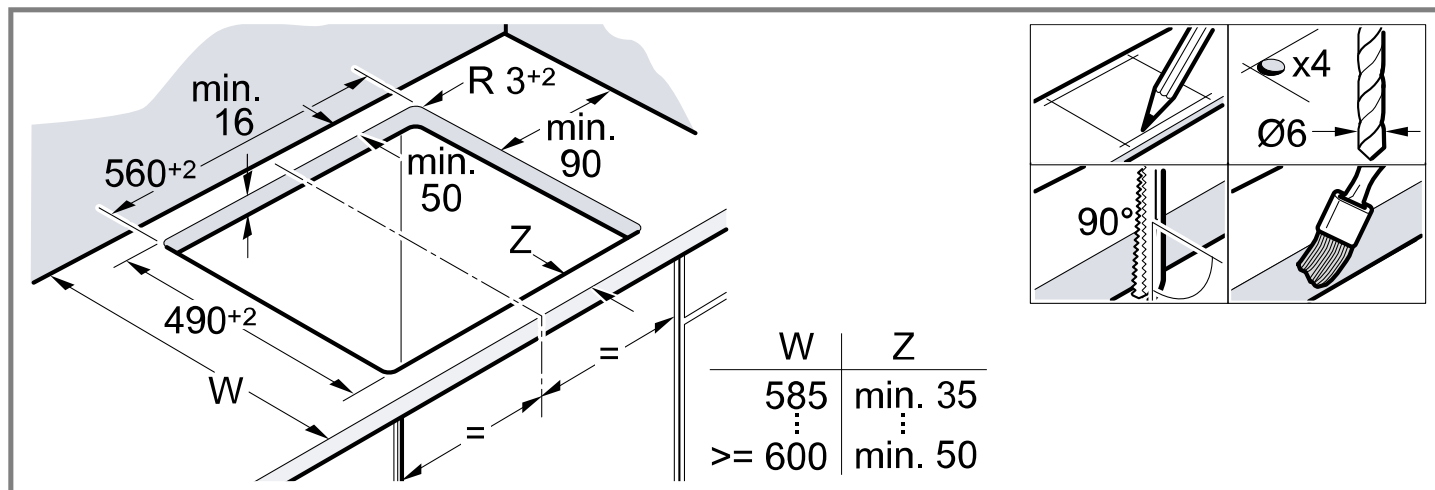
- Ak chcete pod spotrebič zabudovať rúru na pečenie, musí mať pracovná doska hrúbku najmenej 20 mm, v niektorých prípadoch aj viac. Dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž rúry na pečenie.
- Dbajte na to, aby nedochádzalo ku kolízii vyčnievajúcich častí, ako je kryt elektrickej prípojky alebo elektrický pripojovací kábel, napríklad so zásuvkou.

9.3 Medzidno

Ak je spodná strana varného panela voľne prístupná, musí sa namontovať medzidno.

- Informujte sa v špecializovanej predajni o kúpe medzidna ako príslušenstva.
- Keď použijete vlastné medzidno, vzdialenosť od sieťovej prípojky spotrebiča musí byť minimálne 10 mm.

- Obklad do vzdialenosti 50 mm od zadnej steny nesmie byť horľavý (napr. dlaždice, kameň).
- Plochy rezu ošetríte tak, aby boli tepelne odolné, aby pracovná doska nenapučala vplyvom vlhkosti.



9.5 Elektrické pripojenie

Z dôvodu ochrany odstráňte zo spotrebiča polystyrénové vankúše až po tom, čo ho zasuniete do výrezu. Spotrebič nesmie byť nikdy postavený na výšku na jednej strane.

- Pred pripojením spotrebiča skontrolujte elektrickú inštaláciu v domácnosti.
- Spotrebič zodpovedá stupňu ochrany I a môže sa prevádzkovať len s ochranným vodičom.
- V pevne uloženej elektrickej inštalácii sa musí počítať s odpojovacím zariadením vo fázach podľa ustanovení o inštalácii.
- Keď sa na displeji spotrebiča zobrazí **U400**, je nesprávne pripojený. Spotrebič odpojte od elektrickej siete a skontrolujte pripojenie.

Pripojenie pomocou 3-žilového vedenia

Dbajte na zabezpečenie vhodného istenia elektrickej inštalácie v domácnosti.

Dbajte na farebné označenie sieťového prírodného vedenia.

- Zelená-žltá je ochranný vodič ⊕.
- Modrá je neutrálny vodič.
- Hnedá je fáza (vonkajší vodič).
- V prípade potreby môže byť vedenie nahradené viacfázovým prírodným vedením. Pri výmene vedenia postupujte podľa nasledujúceho odseku.

Pripojenie bez predmontovaného vedenia

Varný panel pripojte len podľa schémy pripojenia.

- V prípade potreby namontujte priložené medené mostíky.
- Prírodné vedenie musí zodpovedať typu H05 VV-F alebo vyššiemu.
- Prierez žily sa stanoví podľa prúdového zaťaženia. Prierez < 1,5 mm² nie je prípustný.

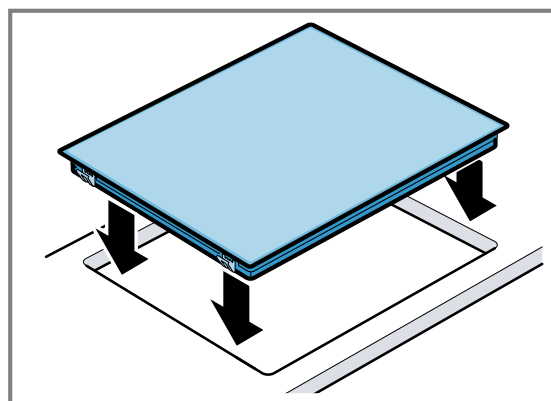
Pripojenie pomocou predmontovaného 5-žilového prípojného vedenia

Prípojné vedenie smie vymeniť iba vyškolený personál zákazníckeho servisu.

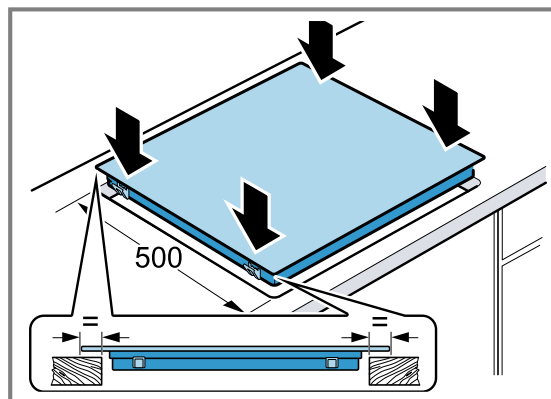
9.6 Vloženie varného panela

Prírodný kábel neprivrite a nevedte ho cez ostré hrany.

- Ak je rúra na pečenie zabudovaná pod spotrebičom, vedenie vedte k pripojovacej zásuvke popri zadných rohoch rúry.



- Varný panel môže byť zabudovaný aj do existujúceho výrezu s hĺbkou 500 mm.
- Dĺžka prečnievania musí byť vpredú a vzadu rovnaká.



9.7 Demontáž varného panela

- Spotrebič odpojte od napätia.
- Varný panel vytlačte zdola von.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the width of the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the page and extending downwards to the bottom of the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the page and extending downwards to the bottom of the page.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems
or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001809165 (050418) REG25

cs, sk